

3

Культура глухих

Культура глухих — очень важна для сообщества. Мы все еще не можем дать этому понятию научное определение, но знаем о том, что чаще всего относят к «культуре глухих».

Схожие поведенческие паттерны

В культуре общения и поведения глухих свои особенности. Для глухих очень важен визуальный контакт: при общении они всегда смотрят друг на друга. Чтобы привлечь внимание, глухие могут дотронуться до человека, помахать рукой в поле его зрения, постучать ногой по полу, чтобы собеседник почувствовал вибрацию, или помигать светом в комнате (выключить и снова включить). При общении на жестовом языке обязательно видеть лицо и руки человека, поэтому глухие предпочитают общаться в компаниях, стоя или сидя в кругу, потому что так каждый понимает, что говорят другие. А еще, например, глухие стучат по столу, чтобы пожелать приятного аппетита.

Жестовые имена

Одна из отличительных особенностей сообщества глухих — наличие у многих его представителей наряду с паспортными фамилией, именем и отчеством особого жестового имени (ЖИ). ЖИ — это жест для обозначения конкретного человека в сообществе глухих или человека, связанного с сообществом, а также известной или исторической личности. Это явление характерно только для культуры глухих.

ЖИ отличается от паспортного имени тем, что оно очень редко используется для личного обращения или для того, чтобы позвать кого-то. Для этого у глухих свои способы, о которых мы уже писали, — например, можно дотронуться до плеча человека или помахать рукой. ЖИ используют, когда говорят о человеке в третьем лице. Важно отметить, что воспринимать ЖИ как кличку или прозвище некорректно, так как оно, как и паспортное имя, зачастую нейтрально.

Кто дает жестовые имена?

У глухих не принято давать ЖИ самому себе. Обычно оно дается другими представителями сообщества (друзьями, родственниками, коллегами). Как показало исследование, посвященное жестовым именам, проведенное в рамках кружка «ИСГ», в России нет строгих правил того, как нужно давать ЖИ. Но по результатам опроса глухие действительно очень редко дают себе ЖИ самостоятельно, потому что оно может не прижиться¹. Останется то жестовое имя, которое будет удобнее использовать окружающим.

ЖИ может быть дано ребенку с рождения глухими родителями или появиться в школе, но вообще получить жестовое имя можно в любом возрасте. Со временем оно может изменяться, на это влияют личные обстоятельства или окружение.

Как образуются жестовые имена?

Источником ЖИ может быть:

- фамилия (Сорокин — жест СОРОКА);
- особенность внешности (жест ДЛИННЫЕ РЕСНИЦЫ);
- отличительная манера поведения (жест ПОПРАВЛЯТЬ ОЧКИ);
- хобби или профессия человека (жест ХУДОЖНИЦА);
- особенность характера, личные качества человека (жест СМЕЯТЬСЯ);
- факт биографии (жест РЯЗАНЬ — место рождения человека);
- инициалы (например, ИБ — Ирина Борисовна).

ЖИ также может передаться по наследству от родителей или в браке. Например, ЖИ председателя Камчатского регионального отделения ВОГ Тамары Станевич передалось ей от матери, у которой была привычка чесать подбородок.

→ В конце брошюры вы найдете иллюстрацию жестового имени Тамары Станевич и других глухих камчадалов с упоминанием того, как эти имена появились.

Определенными жестами могут обозначаться не только имена людей, но и другие имена собственные. Например, названия спортивных команд, компаний и географических объектов — стран и городов. Даже у зданий бывают жестовые имена!

У Камчатки тоже есть жестовое обозначение. Как выглядит этот жест? Узнаете в седьмом разделе.

Общность исторического наследия и существование объединений

Организации сообщества глухих по всему миру имеют свою историю — как национальную, так и общую, связанную с тем, какие принимались решения относительно образования глухих. Например, в 1880 году на Миланской

1 Апанасенко Ю.В., Бабаева А.С., Белов Т.С., Жадан И.В., Лосихина Т.В. Жестовые имена глухих в России // Большаков Н.В., Колесников В.В. (ред.-сост.) Альманах «Исследуя сообщество глухих: 1». М.: V-A-C Press, 2024. С. 217.

конференции устный метод обучения глухих был признан более эффективным, нежели при помощи жестового языка. Это привело к тому, что в течение 10 лет после конгресса популярность жестового языка¹ в обучении глухих снизилась, и к 1890 году 75% использующих его учителей вышли на пенсию², а получать образование глухим, которые общаются на жестовом языке, стало очень трудно. Сейчас во многих странах жестовый язык признан на официальном уровне, а в Великобритании с 2025 года британский жестовый язык будет введен в школах³. Очень важно поддерживать жестовые языки, чтобы сделать их заметными и повлиять на отношение к ним со стороны слышащего большинства.

В России историей сообщества глухих занимается Виктор Александрович Паленный, автор исследования в трех томах «История Всероссийского общества глухих», которое вышло в 2010-х годах. Эта работа — ключевое свидетельство того, что в России существует дисциплина «История глухих». Виктор Паленный — многолетний редактор главного журнала о сообществе «В едином строю» («ВЕС»), а также организатор Музея истории Всероссийского общества глухих.

Всероссийское общество глухих — общественная организация, образованная 25 сентября 1926 года. По всей России работают местные отделения ВОГ — например, Московская городская организация ВОГ (МГО ВОГ). В Петропавловске-Камчатском действует Камчатское региональное отделение ВОГ. Его работники помогают глухим и слабослышащим камчадалам решать вопросы досуга или трудоустройства, а также при необходимости обеспечивают работу переводчиков русского жестового языка. Подробнее о роли ВОГ на Камчатке — в пятой главе.

ВОГ входит во Всемирную федерацию глухих (ВФГ). В других странах существуют свои национальные ассоциации, которые поддерживают развитие сообщества, занимаются вопросами образования и культуры.

В пункте об истории сообщества хотим упомянуть и таких исследователей жестового языка и культуры глухих, как Галина Зайцева, Анна Комарова, Владимир Базоев. Их работы посвящены обзору зарубежной литературы в области социокультурного анализа жизни глухих, а также вопросам местного сообщества.

Театр глухих

Существуют театры, где глухие актеры играют на жестовом языке. При этом постановки могут быть основаны как на классических произведениях, так и на документальных историях о сообществе. В театрах глухих обычно работают переводчики РЖЯ, поэтому такие спектакли доступны и слышащим, которые не знают жестового языка.

1 Колесников В.В., Комарова А.А. Развитие калькирующей жестовой речи и русского жестового языка. <https://garagemca.org/programs/inclusive-programs/diversity-and-inclusion/razvitie-kalkiruyushey-zhestovoy-rechi-i-russkogo-zhestovogo-yazyka>.

2 Там же.

3 Topping A. British Sign Language to be offered as GCSE subject, December 21, 2023 // <https://www.theguardian.com/education/2023/dec/21/british-sign-language-to-be-offered-as-gcse-subject>.

В Москве несколько таких театров. Это Театр Мимики и Жеста, первый профессиональный театр глухих в мире, созданный в 1963 году, и театр «Недослов», открытый в 2003 году. Все актеры театра «Недослов» — выпускники Российской государственной специализированной академии искусств (РГСАИ), московского вуза, где глухие получают высшее образование по творческим профессиям. В Санкт-Петербурге в 2023 году открылся еще один театр — «У Театр», и его актеры — тоже выпускники РГСАИ.

Помимо театральных организаций, существуют и другие инициативы, направленные на развитие сценического искусства в сообществе глухих. Например, в Доме культуры «ГЭС-2» в 2022 и 2023 году проходили занятия драмкружка — результатом стали два документальных спектакля «МУМУ». Посмотреть первый можно на YouTube-канале Дома культуры «ГЭС-2».

Жестовая песня

Жестовое пение распространено в сообществе глухих, и многие слабослышащие увлекаются им. Жестовое пение можно считать особым культурным феноменом: в сообществе даже шутят, что ни один спектакль или школьное выступление не может обойтись без песни на жестовом языке.

В последнее время практика перевода музыкальных концертов на жестовый язык становится все более популярной, особенно после выступления глухой Джастины Майлз на Супербуле в США в 2023 году. Джастина исполнила песни Рианны на *ASL* (американском жестовом языке). Важно отметить, что это был не просто *перевод* песни, а авторское *исполнение* на жестовом языке.

Существует распространенный стереотип, что глухие и слабослышащие не слушают музыку и не интересуются ею. Сообщество глухих состоит из людей с разным опытом: некоторые при прослушивании музыки пользуются текстом, а другие предпочитают слушать песни с переводом на жестовый язык.

Живопись, скульптура, инсталляция

Некоторые художники через свое творчество репрезентируют опыт глухих и рассказывают об истории сообщества. Например, они могут изображать свою реакцию на запрет использования жестового языка в школах, занятия с логопедом, который ставит звуки, особенности общения на жестовом языке или общение со слышащими. В России своими работами известны Алексей Гладков, Сергей Гоголь, Иван Днепров, Александр Мартьянов, Наташа Романова и другие.

Узнать об этой теме подробнее можно из книги «Из музыки сердца, из пламени света. Глухие художники России», написанной Ярославом Пичугиным, Василием Скриповым и Виктором Паленым в 2021 году.

***VV* (англ. *Visual Vernacular*), «визуальная миниатюра»**

Жанр визуальной миниатюры появился около 1960-х годов в США благодаря глухому актеру Бернарду Брэггу, соучредителю Национального театра глухих. Еще 10 лет назад в России мало кто знал о таком виде сценического искусства, но сейчас появляется все больше исполнителей, работающих в этом жанре: Андрей Драгунов, Марина Зуб, Вадим Николаев, Игорь Стрелкин, Марина Фомина. Визуальная миниатюра также включена в программу фестиваля театрального искусства «Территория жеста», который ежегодно проводится в Театре Мимики и Жеста.

Культура глухих — обширная тема, и в этой брошюре мы постарались осветить основные понятия. Их список на этом не заканчивается, но он кажется нам важным для первого знакомства с сообществом глухих в России.